

# E53 - Long Time No See: Jiraiya Returns!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:06]** ---

Press down hard on the gas

**[00:09]** ---

That's right, there's no compromise

**[00:13]** ---

We'll slip through the night

**[00:17]** ---

At the final moment push hard

**[00:20]** ---

That's right, all the way to zero,

**[00:24]** ---

Until we wipe away the days

**[00:29]** ---

Gently open your heart

**[00:35]** ---

If you pull it close to you

**[00:40]** ---

It will reach you, without a doubt

**[00:43]** ---

It will come, closer

**[00:45]** ---

Now

**[00:55]** ---

We're speeding through life,  
squeezing it for all of its worth

**[01:01]** ---

Our feet are tied

**[01:02]** ---

But we still keep going farther

**[01:06]** ---

Even if I take it back, and grasp it

**[01:12]** ---

If you're not the one

**[01:13]** ---

There will be no meaning

**[01:15]** ---

And so we'll go far off into the distance.

**[01:51]** ---

Hey... Closet pervert.

**[01:54]** ---

Leaf Village Secret Finger Jutsu...

**[01:59]** ---

One Thousand Years of Death!

**[02:04]** ---

He's totally knocked out...

He's weak, sure enough.

**[02:09]** ---

What's with that big frog?

What the heck are you?

**[02:18]** ---

Thank you for asking me!

**[02:20]** ---

Know me as the Mountain Toad...

spirit sage who acquires immortality,

**[02:24]** ---

also commonly called the

Toad Mountain Sage.

**[02:28]** ---

Long Time No See:

Jiraiya Returns!

**[02:35]** ---

M-Mountain Sage?

**[02:37]** ---

Exactly.

**[02:43]** ---

Hey...Pervy Sage,

what're you going to do about this?

**[02:48]** ---

Here, he was supposed to

watch my training.

**[02:50]** ---

You did that to him.

**[02:53]** ---

He interfered with my research.

**[02:56]** ---

Research?

**[02:57]** ---

I'm a writer.

I'm writing a novel.

**[03:02]** ---

This is it.

**[03:03]** ---

Make-Out Paradise

**[03:11]** ---

Oh, that is...!

**[03:14]** ---

You know this?

**[03:18]** ---

I've gotten quite famous.

**[03:20]** ---

That's not much of a novel!

**[03:23]** ---

In the first place,  
what research you are talking about?

**[03:25]** ---

You're just peeking at the girls' bath!

**[03:27]** ---

- Yikes! - No!

**[03:31]** ---

Idiot, idiot...idiot!

My peeking has been found out.

**[03:34]** ---

You pervert.

**[03:35]** ---

F-Fool! I'm not just a pervert.

**[03:40]** ---

I get inspired by peeking  
and can write better pieces.

**[03:44]** ---

Liar! No excuses.

**[03:47]** ---

More importantly, what're you  
going to do about my training?

**[03:50]** ---

You mean the walking-on-water technique  
you were doing earlier?

**[03:55]** ---

You know it?

**[03:57]** ---

Then take responsibility  
and join my training.

**[04:01]** ---

Humph. I don't care about such things.

**[04:05]** ---

Hey, hey wait, Pervy Sage!

**[04:08]** ---

Join my training, hey!

**[04:11]** ---

Shut up! I hate people who  
don't know how to talk properly...

**[04:18]** ---

And I don't like men.

**[04:21]** ---

Oh, umm, umm...

**[04:23]** ---

That Make-Out Paradise was  
really exciting, cool and interesting.

**[04:28]** ---

The purchase or viewing of that novel is  
prohibited for those 18 years or younger...

**[04:32]** ---

You liar.

**[04:34]** ---

The reviews that I've heard are great.

**[04:36]** ---

It's useless to flatter me.  
I'm a sage!

**[04:40]** ---

I'm not the type of fool who can  
be coaxed by a fledgling like you.

**[04:45]** ---

Oh, hey...wait!

**[04:53]** ---

Farewell, kid.

**[04:56]** ---

Wow! He's cool even  
though he's a pervert.

**[05:09]** ---

Heeey, Pervy Sage!

**[05:14]** ---

Where'd he go?

**[05:24]** ---

What're you doing,  
you old pervert?

**[05:28]** ---

No, no, I'm sorry, miss...  
but what lovely breasts...

**[05:35]** ---

Pervert!

**[05:41]** ---

This grown-up is disgraceful.

**[05:44]** ---

Maybe there's nothing special about him,

after all.

**[05:47]** ---

But there's nobody else.

**[05:51]** ---

Good grief...

**[05:53]** ---

As usual, the women in  
this village are strong-minded.

**[05:56]** ---

However, that's makes them so good.

**[05:58]** ---

"As usual"?

Meaning you've come here before?

**[06:02]** ---

You.

**[06:03]** ---

And you did nothing but peeping, right...?

**[06:06]** ---

You Pervy Sage!

**[06:08]** ---

Don't say pervert, pervert  
in such a loud voice.

**[06:11]** ---

Shut up!

**[06:12]** ---

So I bet that one shot on  
the closet pervert was a fluke...

**[06:16]** ---

Anyway, I'll have you take responsibility  
for ruining my training! Whoa...

**[06:22]** ---

Jeez, you're a noisy brat.

**[06:25]** ---

Hey!

**[06:27]** ---

Be quiet inside here for awhile.

**[06:31]** ---

Hey! Let me out, you jerk!

**[06:44]** ---

I want to have a romantic encounter  
with a stacked girl.

**[07:16]** ---

How dare you do that to me earlier!

**[07:21]** ---

Substitution Jutsu.

**[07:22]** ---

Sure enough,

he's not an ordinary old man.

**[07:33]** ---

Humph! That punk...

**[07:36]** ---

It's a million years too soon  
for that kid to take me on.

**[07:41]** ---

Not really.

**[07:46]** ---

It seems you have a bit of talent.

**[07:49]** ---

Then you'll watch my training?

**[07:52]** ---

Give and take!

**[07:53]** ---

I'm not averse to listening  
to your favor

**[07:56]** ---

as long as you listen to mine.

**[08:00]** ---

So which is it?

**[08:03]** ---

Listen up...

**[08:04]** ---

Nice ripe fruit that looks like this,  
like this and this.

**[08:10]** ---

I'll watch your training  
if you bring me that.

**[08:14]** ---

You really will, right?

**[08:15]** ---

This Toad Mountain Sage doesn't lie.

**[08:17]** ---

Okay, wait!

**[08:30]** ---

Plans are plans.

They don't necessarily have to happen...

**[08:35]** ---

Hello there, you ladies!

**[08:49]** ---

Oh my... You're funny, old man.

**[08:51]** ---

No-no, this is the solemn truth.

**[08:57]** ---

Yeah, and then,  
what happened then?

**[08:58]** ---

Hey, Pervy Sage!

**[09:00]** ---

Oh no! Pervy Sage, he said.

**[09:03]** ---

You fool! Who's a Pervy Sage?

**[09:07]** ---

I brought the promised item.

**[09:09]** ---

Nice ripe fruit..

**[09:15]** ---

Idiot, idiot, idiot, idiot!

That's not IT!

**[09:24]** ---

Looks good!

**[09:26]** ---

Don't hesitate. Help yourself.

**[09:28]** ---

Thanks.

**[09:31]** ---

No!

**[09:32]** ---

Where'd the ladies go?!

**[09:39]** ---

I got my fill...

**[09:42]** ---

Ladies...

**[09:47]** ---

No doubt about it. That person is...

**[09:52]** ---

Good grief. I've wasted time...

**[09:57]** ---

Hold it! Where are you going?!

What about my training?!

**[10:02]** ---

I don't care! My precious research  
has been ruined thanks to you.

**[10:07]** ---

Research, my butt!

I can't be standing around here, either!

**[10:13]** ---

I'm going to train hard,  
become stronger than anybody,

**[10:16]** ---

pass the Chunin exam,

**[10:18]** ---

and then I'll exceed the Hokage!

**[10:23]** ---

Humph! I don't care about such things.

**[10:26]** ---

Here all you do is get in my way...

**[10:28]** ---

Jeez, what a repugnant brat!

**[10:30]** ---

Stacked girls like the ones  
from earlier

**[10:32]** ---

are indispensable for  
my great writing enterprises!

**[10:38]** ---

I see... So I should bring  
some stacked girls, right?

**[10:42]** ---

Okay.

**[11:15]** ---

W-Wow...!

**[11:18]** ---

If you gaze at me like that...  
I feel embarrassed.

**[11:21]** ---

Oh...!

**[11:27]** ---

What a...

**[11:28]** ---

What a cute girl.

**[11:31]** ---

I like you!

**[11:33]** ---

You pass!

**[11:36]** ---

Idiot.

**[11:38]** ---

You're really my type of girl.  
What's that technique called?

**[11:45]** ---

It's called Sexy Jutsu.

**[11:48]** ---

Oooh, what an idea. You're a genius.

**[11:53]** ---

I get the feeling all adults are  
really affected by this technique.

**[11:57]** ---

Then you'll watch my training?

**[12:00]** ---

Sure! However, I have a condition.

**[12:04]** ---

A condition...? What is it?

**[12:19]** ---

A-Always be...in that form  
when you're in front of me!

**[12:26]** ---

Hey! Sure enough,  
you're just a pervert! You Pervy Sage!

**[12:30]** ---

No! I'm not just a pervert!

**[12:32]** ---

As if you didn't know!

**[12:38]** ---

I'm a super pervert!

**[12:41]** ---

Darn it... He's gone defiant...

**[12:51]** ---

Well, brushing off the stuff until  
now as a joke,

**[12:54]** ---

I'll watch your training.

**[12:56]** ---

You mean it, right?

**[12:57]** ---

A sage doesn't go back on his word.

**[12:59]** ---

Okay, kid.

**[13:00]** ---

Do that training that you were  
doing before one more time.

**[13:05]** ---

Okay!

**[13:11]** ---

Okay.

**[13:44]** ---

Darn it.

**[13:48]** ---

Totally worthless.

**[13:51]** ---

Shut up!

**[13:52]** ---

It's pointless to wear clothes.

**[13:55]** ---

Hey, build up your Chakra  
one more time.

**[13:58]** ---

One more time?

**[14:00]** ---

Just do it, quick.

**[14:11]** ---

You!

**[14:12]** ---

What?

**[14:13]** ---

You're pretty sexy when  
you're naked.

**[14:17]** ---

Jeez. I'm concentrating,  
so don't interfere.

**[14:21]** ---

Oh, sorry, sorry. Continue.

**[14:24]** ---

You're messing with my focus.

**[14:48]** ---

I see...So this is The Seal Formula.

**[14:53]** ---

Two Tetragram Seals  
making a Double Tetragram Seal...

**[14:57]** ---

Is this an 8-Signed Seal Formula?

**[14:59]** ---

Nine-Tailed Chakra is leaking  
from between the Tetragram Seals...

**[15:03]** ---

and is fixed so that it  
can return to this kid's Chakra.

**[15:07]** ---

Fourth Hokage...

**[15:10]** ---

It's to protect this kid, huh?

**[15:14]** ---

But after that, it's stopped  
with a Five-Pronged Seal...

**[15:19]** ---

Putting Odd-Numbered Seal  
over Even-Number Seals...

**[15:22]** ---

This kid's Chakra and that of  
the Nine-Tailed are discreetly intermingled

**[15:26]** ---

and are not stable.

**[15:29]** ---

No wonder he is not able to

build up Chakra very well.

**[15:36]** ---

That tickles...old man.

**[15:39]** ---

Oh, sorry, sorry.

**[15:42]** ---

Perhaps someone else...did it...

**[15:45]** ---

The formula is rough.

**[15:47]** ---

Well, it's probably Orochimaru.

**[15:57]** ---

Kid, give me a hurrah.

**[16:00]** ---

What?

**[16:01]** ---

Just hurrah. Come on, hurrah.

**[16:07]** ---

Jeez, he's demanding.

**[16:14]** ---

Five-Pronged Seal...Release!

**[16:36]** ---

What're you doing?!

**[16:38]** ---

Well, I just pushed  
the pressure points for relaxing.

**[16:42]** ---

Just try walking on  
the water once more...

**[16:46]** ---

Sheesh!

**[16:55]** ---

What?

**[17:03]** ---

I don't know why, but it's going well!

**[17:08]** ---

Yahoo!

**[17:14]** ---

I guess it's about time to teach him  
how to control the Nine-Tailed Chakra.

**[17:18]** ---

Okay, kid. Come on out.

**[17:21]** ---

I'll teach you an ace technique.

**[17:24]** ---

What, what ace technique?

A deadly technique?

**[17:37]** ---

There's something you need to  
understand well

**[17:38]** ---

before I teach you techniques.

**[17:42]** ---

You probably haven't noticed,  
but you possess two types of Chakra.

**[17:47]** ---

Huh? Two types?

**[17:49]** ---

Until now, have you ever  
felt a special Chakra?

**[17:53]** ---

Special? Hmm...

**[17:58]** ---

Come to think of it...

**[18:01]** ---

Come to think of it,  
I get the feeling there were times when...

**[18:05]** ---

Chakra suddenly sprang up  
and an awesome power came out.

**[18:10]** ---

But...I don't really remember those moments.

**[18:16]** ---

I see.

**[18:17]** ---

But I do remember sensing that  
it was different

**[18:19]** ---

from the Chakra I always build up.

**[18:22]** ---

If I liken it to colors,

**[18:25]** ---

while it's always blue...

**[18:27]** ---

it felt like it was red or something.

**[18:31]** ---

I see.

**[18:44]** ---

Okay. That's it for today's training.

**[18:47]** ---

What?! Already?

**[18:49]** ---

What happened to the ace technique?

**[18:50]** ---

I can still train.

**[18:53]** ---

With training, a watched pot never boils.

**[18:55]** ---

As long as we're here,  
let's have a bath...

**[18:58]** ---

Not just falling in...

**[19:15]** ---

Warms me up.

**[19:21]** ---

A drink after training's the best.

**[19:24]** ---

Say, say, Pervy Sage.

**[19:26]** ---

What kind of technique is  
that ace technique?

**[19:28]** ---

You'll find out tomorrow.

**[19:30]** ---

Miser!

**[19:42]** ---

We'll turn into boiled frogs if  
we stay in here too long.

**[20:14]** ---

Ebisu, sorry for snatching  
your student.

**[20:18]** ---

It's okay. More importantly,  
I was surprised...

**[20:22]** ---

The Hokage has had us searching  
all over for you

**[20:25]** ---

and we could never determine  
your whereabouts.

**[20:29]** ---

To think you were in this village...

**[20:31]** ---

The Hokage will be pleased.

**[20:35]** ---

Did you tell the Third Hokage about me?

**[20:37]** ---

Not yet.

**[20:40]** ---

I see. That's for the best.

**[20:43]** ---

Sure enough, something  
about Orochimaru?

**[20:45]** ---

No, unfortunately not.

**[20:48]** ---

What?

**[20:49]** ---

I just stopped by looking  
for material for my novel...

**[20:53]** ---

My nature is not to get myself  
involved in trouble.

**[20:57]** ---

What are you saying?!  
You should know!

**[21:01]** ---

What is necessary to stop Orochimaru,  
known as one of the Sannin,

**[21:04]** ---

the legendary three Shinobi,

**[21:06]** ---

is the power of another Sannin!

**[21:10]** ---

Your power, Master Jiraiya!

**[21:12]** ---

First, I need to sign this contract

**[21:25]** ---

One! First, Tyson jumps and slamdunks

**[21:28]** ---

Two! He kisses and hugs everyone  
randomly and says "I LOVE YOU"

**[21:32]** ---

Three! Masala masters Yoga  
but hates curry

**[21:35]** ---

Four! Sanchez is a lousy bullfighter. Ole!

**[21:39]** ---

All over the world, the sky's smiling,  
so look up and smile too

**[21:45]** ---

Oh yeah! Oh yeah! Oh yeah!  
Fight! Fight! Fight!

**[22:03]** ---

One! Bodimahattaya-san devotes  
his time for digging black ships

**[22:06]** ---

Two! Peking Duck, Action Scene,

Chen Lee speeds around on his bike

**[22:10]** ---

Three! Popo loves to polish his Coteka

**[22:13]** ---

Four! Japanese people,  
now lend me you hand!

**[22:16]** ---

All over the world, the sky's smiling,  
so look up and smile too

**[22:23]** ---

Oh yeah! Oh yeah! Oh yeah!  
Fight! Fight! Fight!

**[22:30]** ---

All over the world, the sky's smiling,  
so look up and smile too

**[22:36]** ---

Oh yeah! Oh yeah! Oh yeah!  
Fight! Fight! Fight!

**[22:51]** ---

First, I need to sign this contract  
in blood

**[22:54]** ---

and mark it with the fingerprints  
of one hand.

**[22:57]** ---

Then I build up my Chakra.

**[23:01]** ---

The Hand Signs are  
Dog-Boar-Bird-Monkey-Sheep.

**[23:03]** ---

Then I must place my contract hand  
on the place where I want to summon it!

**[23:09]** ---

How's that?!

**[23:11]** ---

Next time, "The Summoning Jutsu:  
Wisdom of the Toad Sage!"

**[23:16]** ---

What is this?!

---

Revision #1

Created 2024-02-26 05:20:48 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:28:50 UTC by whimsee